

# TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM

## CÁCH BÁO CÁO CÁC SỰ THAY ĐỔI CỦA HỘ

Mọi người nhận lãnh trợ cấp phiếu thực phẩm đều phải báo cáo khi lợi tức hoặc tình trạng hộ của họ có sự thay đổi. Hầu hết các hộ phải báo cáo những thay đổi này trên cơ bản ba tháng một lần (tam cá nguyệt). Các hộ khác sẽ phải báo cáo những thay đổi trên cơ bản báo cáo khi có sự thay đổi. Nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị sẽ cho quý vị biết là hộ quý vị phải báo cáo mỗi tam cá nguyệt hay phải báo cáo khi có thay đổi. Nếu quý vị không biết chắc cách thức báo cáo những sự thay đổi, những thay đổi nào cần báo cáo, hoặc những bằng chứng/chứng từ nào chúng tôi cần có, hãy nhớ hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.

Danh sách sau đây mô tả từng loại báo cáo.

### BÁO CÁO TAM CÁ NGUYỆT

Nếu nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị cho quý vị biết rằng hộ quý vị là hộ phải báo cáo mỗi tam cá nguyệt, quý vị sẽ cần phải nộp mẫu QR 7 "Quarterly Eligibility/Status Report" (Báo Cáo Tam Cá Nguyệt về Sự Hội Đủ Điều Kiện/Tình Trạng) đã điền đầy đủ vào hay trước ngày 5 mỗi tháng thứ 3 của tam cá nguyệt. Nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị sẽ cho quý vị biết về những tam cá nguyệt của quý vị.

Khi quý vị nộp mẫu QR 7, chi tiết này sẽ được dùng để quyết định số trợ cấp phiếu thực phẩm quý vị có thể nhận được cho tam cá nguyệt sau. Thí dụ như:

Nếu quý vị nộp mẫu QR 7 trong tháng Ba, quý vị sẽ báo cáo lợi tức quý vị đã có trong tháng Hai. Quý vị cũng sẽ phải báo cáo bất kỳ sự thay đổi nào về lợi tức quý vị dự trù sẽ có trong các tháng Tư, Năm và Sáu. Nếu lợi tức trong tháng Hai vẫn không thay đổi, trợ cấp tiền mặt và/hoặc phiếu thực phẩm cho các tháng Tư, Năm và Sáu sẽ được tính bằng cách dùng cùng một mức lợi tức và các chi phí của tháng đó cho mỗi tháng của các tháng kế tiếp. Nếu lợi tức và các chi phí của quý vị sẽ thay đổi, nhân viên phụ trách sẽ dùng các số của lợi tức mới mà quý vị sẽ nhận trong các tháng Tư, Năm và Sáu để chiết tính số trợ cấp tiền mặt và/hoặc phiếu thực phẩm cho những tháng đó. Cách thức này gọi là cách tính ngân sách tương lai căn cứ trên dữ kiện đã qua.

Các điều lệ của việc báo cáo tam cá nguyệt quy định rằng quý vị phải báo cáo các sự việc vào những thời gian nhất định. Quý vị sẽ được chỉ định một "tháng báo cáo" cho mỗi tam cá nguyệt. Tháng này sẽ là tháng thứ hai của mỗi tam cá nguyệt. Thí dụ, nếu tam cá nguyệt của quý vị là tháng Giêng, Hai và Ba, thì tháng Hai sẽ là "tháng báo cáo" của quý vị và báo cáo của quý vị phải được nộp han chót vào ngày 5 của tháng Ba. Mẫu báo cáo luôn luôn được nộp han chót vào ngày 5 của tháng tiếp theo tháng báo cáo của quý vị và sẽ bị xem như là trễ hạn nếu báo cáo không nhận được vào ngày 11 của tháng đó. Nếu mẫu QR 7 của quý vị nộp trễ, quý vị sẽ phải hoàn trả bất kỳ khoản trợ cấp tiền mặt hoặc phiếu thực phẩm nào quý vị đã nhận mà đáng lý ra quý vị đã không được nhận.

Quý vị sẽ phải báo cáo tất cả lợi tức, các sự thay đổi về số người trong hộ của mình, tài sản đã mua hay bán bởi những người trong hộ và dữ kiện khác trong tháng báo cáo đó cũng như bất kỳ những sự thay đổi nào về lợi tức và chi phí mà quý vị dự trù sẽ xảy ra trong tam cá nguyệt sắp tới.

Nếu quý vị không nộp mẫu Báo Cáo Tam Cá Nguyệt về Sự Hội Đủ Điều Kiện/Tình Trạng (QR 7) đã điền hoàn tất vào cuối ngày làm việc đầu tiên của tháng sau tháng mẫu báo cáo của quý vị đến hạn phải nộp, trợ cấp của hộ quý vị sẽ bị ngưng.

#### Quý vị phải báo cáo gì trong mẫu Báo Cáo Tam Cá Nguyệt:

- Lợi tức làm ra được từ bất kỳ nguồn nào;
- Bất kỳ loại lợi tức nào có được không do đi làm;

- Có bất kỳ người nào được hưởng miễn phí tiền thuê nhà hoặc các tiện ích (diện, hơi đốt, v.v...);
- Có bất kỳ người nào có các chi phí được một người khác trả;
- Số giờ làm việc hoặc huấn luyện/dào tạo đã giảm xuống;
- Có người nào dọn vào ở hay dọn ra khỏi nhà quý vị;
- Nếu quý vị dời đổi chỗ ở;
- Có bất kỳ bất động sản hay động sản nào đã mua, bán hoặc trao đổi;
- Có bất kỳ sự thay đổi nào về tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh do một thành viên trong hộ đã trả;
- Có bất kỳ người nào có thay đổi về tình trạng công dân/di trú hay nhận được thư của Cục Phụ Trách về Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ (U.S. Citizenship and Immigration Services - USCIS) (nguyên trước đây là sở di trú và nhập tịch - INS);
- Có bất kỳ người nào đến tuổi 60;
- Có bất kỳ người nào nhận được các cấp khoản trả cho những chi phí về việc làm, huấn luyện/dào tạo hay đi học;
- Có bất kỳ người nào có các phí tổn về việc làm, huấn luyện/dào tạo hay đi học chẳng hạn như phí tổn chăm sóc người phụ thuộc hoặc các đồ tiếp liệu;
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ bị kết án vì phạm một trọng tội liên quan đến ma tuý sau ngày 22 tháng 8 năm 1996 vì sản xuất, bán hay phân phối vật/chất đặt dưới sự kiểm soát của chính quyền, hoặc có bất kỳ hoạt động nào liên quan tới những việc làm trái với luật pháp này, hoặc thu hoạch, gieo trồng hay chế biến cần sa, hoặc lôi kéo một trẻ vị thành niên vào những hoạt động này đều không được nhận trợ cấp phiếu thực phẩm;
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ đang trốn lánh pháp luật hoặc đang vi phạm quy chế trả tự do dưới sự quản chế.

### BÁO CÁO CÁC SỰ THAY ĐỔI TRONG TAM CÁ NGUYỆT

Quý vị phải báo cáo các việc sau đây trong vòng mười (10) ngày tính từ khi có sự thay đổi ngay cả khi đó không phải là tháng báo cáo của quý vị. Quý vị phải báo cáo:

- Nếu quý vị thay đổi địa chỉ.
- Nếu quý vị là một Thành Niên Có Khả Năng Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD), nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và số giờ làm việc hoặc đang dự huấn luyện/dào tạo của quý vị giảm xuống ít hơn 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.

### BÁO CÁO TỰ NGUYỆN NHỮNG SỰ THAY ĐỔI

Quý vị có thể báo cáo các dữ kiện khác một cách tự nguyện kể cả khi đó không là tháng báo cáo của quý vị. Việc báo cáo tự nguyện các dữ kiện có thể làm gia tăng trợ cấp của hộ quý vị. Ty Xã Hội sẽ đưa ra biện pháp thi hành trong vòng mười (10) ngày sau khi quý vị cung cấp sự xác minh. Một ngoại lệ là khi sự gia tăng trợ cấp là do việc thêm một người nào khác vào hồ sơ của quý vị. Trong trường hợp này, Ty Xã Hội Hat sẽ thi hành biện pháp gia tăng trợ cấp của quý vị vào ngày đầu của tháng sau khi quý vị cung cấp sự xác minh. **Dù rằng quý vị đã có báo cáo sự việc gì đó cho Ty Xã Hội, quý vị cũng vẫn phải báo cáo việc đó trong mẫu QR 7 lần tới.**

## BÁO CÁO TỰ NGUYÊN NHỮNG SỰ THAY ĐỔI - Tiếp theo

Vài thí dụ về việc báo cáo tự nguyện có thể đem đến kết quả gia tăng trợ cấp của quý vị bao gồm:

- Mất lợi tức;
- Thành viên trong hộ mới bị mất năng lực hoặc đến tuổi 60;
- Thành viên trong hộ bắt đầu trả tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh;
- Có thành viên mới trong nhà;
- Phí tổn về nơi trú ngụ/nhà ở gia tăng;
- Các chi phí về y tế.

Nếu quý vị nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và quý vị tự nguyện báo cáo là lợi tức đã gia tăng, và lợi tức đó vượt quá mức lợi tức sô (lợi tức trước khi khấu trừ các khoản luật định) quy định cho khuôn khổ gia đình quý vị, trợ cấp của quý vị có thể bị ngưng.

Vài thí dụ về việc báo cáo tự nguyện những thay đổi có thể đưa đến việc trợ cấp của quý vị bị giảm xuống trong tam cá nguyệt kế tiếp gồm có:

- Có lợi tức hay lợi tức tăng lên;
- Có người nào đó không có lợi tức dọn ra khỏi nhà của quý vị;
- Có người nào đó trong nhà quý vị không có lợi tức qua đời;
- Có người nào đó có lợi tức dọn vào ở trong nhà quý vị;
- Phí tổn về nơi trú ngụ giảm bớt.

Quý vị **CÓ THỂ** báo cáo những sự thay đổi giữa khoảng các kỳ báo cáo tam cá nguyệt bằng một trong các cách:

- Gửi thư, gọi điện thoại hoặc đích thân đến phòng trợ cấp phiếu thực phẩm của Ty Xã Hội Hạt hoặc bằng cách nộp mẫu Báo Cáo Tình Trạng Giữa Hạn Kỳ Tam Cá Nguyệt (Mid-Quarter Status Report) hay mẫu QR 3.

### NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Có những sự việc khác đòi hỏi Ty Xã Hội Hạt phải giảm hoặc chấm dứt trợ cấp của quý vị trong khoảng tam cá nguyệt mà những sự việc đó xảy ra. Đây là những thí dụ:

- Một thành viên trong hộ bị phạt;
- Có người nào đó trong hộ nhận trợ cấp ở một hộ khác;
- Tình trạng của Chương Trình Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của Tiểu Bang California thay đổi.
- Một Thành Niên Có Khả Năng Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD), nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và số giờ làm việc hoặc số giờ dự huấn luyện/dào tạo của người đó giảm xuống ít hơn 20 giờ mỗi tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.

### BÁO CÁO KHI CÓ SỰ THAY ĐỔI

Nếu quý vị thuộc hộ báo cáo khi có sự thay đổi quý vị sẽ không phải tuân theo các điều lệ của việc Báo Cáo Tam Cá Nguyệt. Thay vào đó, quý vị **PHẢI** báo cáo những sự thay đổi sau đây trong vòng mười ngày:

- Nếu hộ của quý vị có sự thay đổi về nguồn lợi tức hàng tháng làm ra được, hoặc khi lợi tức hàng tháng làm ra được khởi sự có, bị ngưng hay có các sự thay đổi ở mức nhiều hơn \$100.00.
- Nếu hộ của quý vị có sự thay đổi về nguồn lợi tức hàng tháng không do di làm, hoặc khi lợi tức hàng tháng không do di làm khởi sự có, bị ngưng hay có các sự thay đổi ở mức nhiều hơn \$50.00.
- Có các sự thay đổi về nguồn lợi tức của bất kỳ người nào.

- Quý vị dọn đến ở chung nhà với một người nào khác hoặc có người nào dọn vào hoặc dọn ra khỏi nhà quý vị, kể cả khi có trẻ mới sinh, các con em khác, người phổi ngầu, các thân nhân khác hoặc những người không phải là thân nhân.
- Có bất kỳ người nào dọn đến một địa chỉ khác, hoặc dự tính dọn đi, hoặc có một địa chỉ thư tín mới.
- Tổng cộng tiền mặt, cổ phần chứng khoán, trái phiếu, hoặc các khoản tiền khác của hộ quý vị có quá \$2,000 (hoặc \$3,000 nếu trong hộ của quý vị có người nào được 60 tuổi hay hơn hoặc bị mất năng lực).
- Có bất kỳ sự thay đổi nào về tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh do một thành viên trong hộ đã trả cho một đứa trẻ hiện không sống chung trong nhà.
- Nếu quý vị là một Thành Niên Có Khả Năng Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD) và số giờ làm việc của quý vị giảm xuống ít hơn 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ quý vị đang lẩn trốn hoặc trốn tránh pháp luật để tránh bị truy tố về một trọng tội, bị bắt giữ hoặc bị giam cầm sau khi bị kết án, hoặc đang vi phạm quy chế trả tự do dưới sự quản chế hoặc tự do có điều kiện.
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ bị kết án vi phạm một trọng tội liên quan đến ma túy sau ngày 22 tháng 8 năm 1996 vì sản xuất, bán hay phân phối vật/chất đặt dưới sự kiểm soát của chính quyền, hoặc có bất kỳ hoạt động nào liên quan tới những việc làm trái với luật pháp này, hoặc thu hoạch, gieo trồng hay chế biến cần sa, hoặc lôi kéo một trẻ vị thành niên vào những hoạt động này đều không được nhận trợ cấp phiếu thực phẩm.

Quý vị **CÓ THỂ** báo cáo khi:

- Có bất kỳ người nào bắt đầu bị bệnh hoặc lành bệnh về thể lực hoặc tâm thần.
- Có sự thay đổi về tình trạng công dân, di trú của bất kỳ người nào, hoặc có bất kỳ người nào nhận được văn thư, mẫu đơn, hoặc thẻ mới của USCIS (trước đây là INS).
- Quý vị có những thay đổi về phí tổn chăm sóc người phụ thuộc của quý vị.
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ bị mất năng lực, hoặc đủ 60 tuổi hay hơn có những sự thay đổi về phí tổn y tế hoặc có những phí tổn mới về y tế. Nếu xác minh được, định phân trợ cấp của quý vị có thể được tính lại.
- Có bất kỳ thành viên nào trong hộ bắt đầu trả tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh cho một đứa trẻ không ở chung trong nhà.

### Quý vị có thể báo cáo những sự thay đổi bằng một trong các cách:

- Hoặc gửi thư, gọi điện thoại, hay đích thân đến phòng Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của Ty Xã Hội Hạt; hoặc
- Nộp mẫu Báo Cáo về Sự Thay Đổi của Hộ Nhận Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm (mẫu DFA 377.5 - Food Stamp Household Change Report form).

### Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm Chuyển Tiếp

Nếu hộ quý vị khởi sự nhận trợ cấp phiếu thực phẩm chuyển tiếp, quý vị không phải báo cáo trong khi nhận lãnh trợ cấp này.

Nếu quý vị đang nhận trợ cấp phiếu thực phẩm chuyển tiếp, quý vị có thể tái nộp đơn xin để xem quý vị có thể được hưởng thêm trợ cấp không. Nếu quý vị tái nộp đơn xin và được chấp thuận cho hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm thường lệ, khi đó tất cả các điều lệ về báo cáo bình thường sẽ được áp dụng.